



Una propuesta regional en expansión

por **Mirtha Federico**

Moderadora: Mirtha Federico.

Disertantes: Estela Díaz Barbazán, Mirna Lorente, Hans Grof, Graciela Wachtel y Jeannette Insignares.

Muchas veces los latinoamericanos proclamamos la necesidad y el deseo de integración con nuestros otros hermanos del mismo continente, pero pocas veces tenemos la oportunidad de vivir la experiencia en forma directa.

El IV Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación fue, para todos los que participamos, una oportunidad única de encuentro y de apertura. El día viernes 2 de mayo se llevó a cabo la Mesa Redonda “Una Propuesta Regional en Expansión” de la que participaron Jeannette Insignares, (Presidenta de la Asociación Colombiana de Traductores e Intérpretes), Graciela Wachtel, (Presidenta de la Asociación de Traductores Profesionales del Perú), Hans Grof, (Presidente de la Asociación Gremial de Traductores de Santiago de Chile), Mirna Lorente, (miembro del Colegio de Traductores Públicos del Uruguay) y Estela Díaz (miembro de la Asociación Cubana de Traductores e Intérpretes).

Entre otras cosas, Colombia nos mostró su página web con su listado de profesionales y sus tarifas. Perú nos contó con orgullo acerca de su re-

ciente incorporación a la FIT. Chile compartió su preocupación por despertar el interés de sus miembros en la vida institucional de su asociación. Uruguay habló de su trayectoria como institución pionera en América Latina, con sus más de cincuenta años de existencia. Y, finalmente, Cuba nos contó de su amplia labor desarrollada en la formación de profesionales de excelencia y su satisfacción por haber sido proclamada miembro ordinario de la FIT, en agosto de 2002.

Nos encontramos con realidades diferentes y compartidas, pero con un signo común: la constante lucha de todos por aunar esfuerzos para la formación, el reconocimiento profesional y la jerarquización.

Fue en este fraternal ambiente donde nos encontramos con otros colegas de América Latina, algunos de ellos de asociaciones que, por primera vez, entraban en contacto con nosotros, que escuchaban atentamente las exposiciones y formulaban más y más preguntas.

En una efusiva atmósfera de confraternidad e integración cerramos el encuentro con una promesa, la de realizar todos los esfuerzos necesarios para que la integración sea, a través del Centro Regional América Latina, una realidad y no un sueño, que se plasme en logros y en objetivos compartidos.



De izquierda a derecha: Estela Díaz, Mirna Lorente, Hans Grof, Graciela Wachtel, Mirtha Federico y Jeannette Insignares.